

## ***City Beautiful News, Verano*** **Edición Especial**

Esta edición especial del boletín City Beautiful News sobre los huracanes ofrece información importante a la comunidad sobre cómo prepararse para la próxima tormenta y de lo que puede esperar de su gobierno municipal antes, durante y después de la tormenta.

### **Antes De La Tormenta: No Espere Hasta El Ultimo Momento**

El 1º. de junio es el comienzo de la Temporada Ciclónica, un período de mucha ansiedad para las personas debido al clima inestable y los efectos que puede tener en nuestros hogares, negocios y estilo de vida. A pesar de que no hay nada más angustiante que saber que una tormenta devastadora viene por nuestro camino, lo peor que puede hacer es ignorar el peligro y no estar preparado, aún cuando el clima local sea perfecto horas antes de la llegada de la tormenta.

No espere hasta el último momento para tener un plan de emergencia. El mejor momento para prepararse para una emergencia es antes de la temporada ciclónica. Lo siguiente es una lista de lo que tiene que hacer *ahora* para estar preparado:

- Tener Un Plan Familiar/Negocios
- Tener Materiales De Emergencia Listos
- Tener Lugar Donde Ir – Evacuar
- Proteger Su Casa O Negocio
- No Se Olvide De Su Mascota

### **Materiales De Emergencia Que Debe Tener**

- Agua – 1 galón por persona por día
- Comida – suficiente para 3 a 7 días
  - comida de latas
  - comida para infantes y ancianos
  - bocaditos
  - abridor de latas manual
  - materiales para cocinar/gasolina
- Colchas, almohadas, ropa, artículos de tocador
- Botiquín de primeros auxilios, medicinas, drogas por prescripción
- Dinero en efectivo
- Automóviles con el tanque lleno de gasolina
- Linternas, baterías
- Radio de baterías
- Documentos importantes
- Juegos para niños
- Tapador de gomas ponchadas

*FYI: Llene con anticipación el tanque de gasolina de su automóvil y del generador y los tanques de propano para evitar las líneas largas.*

Super idea: Los ventiladores operados por baterías le pueden ayudar a mantenerse frescos cuanto se va la electricidad.

## ¿Sin Electricidad?

En caso de apagones, la Ciudad de Coral Gables no puede restablecer la electricidad a su casa o su negocio. Para avisar a Florida Power & Light si no tiene electricidad llame al 1-800-4-OUTAGE.



## Preparando Su Casa y Su Jardín

Sí

- Ponga los postigos o contraventanas para proteger su casa y su negocio en lugares donde puede entrar el viento y el agua.
- Si no tiene contraventanas, cubra las ventanas y las puertas de cristal con madera.
- Ponga bolsas de arena en las zonas bajas de su casa o edificio para evitar la entrada del agua.
- Mantenga los árboles y los arbustos en su propiedad cortados durante todo el año.
- Entre todos los objetos que pueden convertirse en proyectiles durante los vientos fuertes. Ancle todos los otros objetos que deje afuera.
- Adquiera seguros de renta y de propiedad para proteger sus valores.

No

- No empiece a cortar los árboles cuando se anuncia la venida del huracán. Los trabajadores de la Ciudad no tendrán el tiempo suficiente para recogerlos.
- No deje los botes de basura o de reciclaje afuera antes de la tormenta. Colóquelos dentro del garaje o en un lugar seguro.

Super idea: Traiga las luces solares de patio portátiles adentro y colóquelas en los baños y en la cocina. Estas luces son menos peligrosas que las velas.

\* \* \*

*Si su propiedad asegurada fue dañada por algún árbol debido a los vientos fuertes de un huracán, póngase en contacto inmediatamente con la compañía de seguros de su residencia. La mayoría de las pólizas cubren esta clase de daños causados a la estructura de su vivienda asegurada y pagan por la extracción del árbol que causó el daño. Para preguntas relacionadas con la cobertura de seguro por daños de huracanes, llame al Departamento de la Florida de Servicios Financieros, Servicios del Consumidor Sobre Seguros al 850-413-3111 ó 1-800-342-2762, ó visite [www.fldfs.com](http://www.fldfs.com).*

\* \* \*

## Alojamiento: Donde Ir, Que Llevar

Los residentes de Coral Gables que viven en la Zona B del Mapa de Evacuación de Inundación Por Subida de Marea de Miami-Dade, que son la mayoría de las viviendas ubicadas al este de Old Cutler Road, pueden ser evacuados cuando viene un huracán muy peligroso. Usted ya debe tener un plan de evacuación cuando esto pase, lo que quiere decir que tiene que buscar alojamiento con amigos, familiares, u hoteles fuera de las zonas de evacuación. Para saber si usted vive en una zona de inundación, visite [www.prepare.miamidade.gov](http://www.prepare.miamidade.gov). Los residentes que no tienen acceso a la Internet pueden llamar al 3-1-1 ó 305-468-5900.

Los residentes con impedimentos, que necesitan ayuda en su vida diaria, que requieren de electricidad o de transportación especial y que necesitan ayuda en caso de evacuaciones debido a un huracán, deben inscribirse por adelantado con el programa de Ayuda de Evacuación de Emergencia del Condado. Es necesario llamar antes de la temporada ciclónica al 305-468-5900 ó TDB 305-468-5402.

Una vez que se haya emitido una orden de evacuación, los refugios abiertos al público serán anunciados por los medios de comunicación. Los refugios solamente ofrecen las necesidades básicas por lo cual es importante traer sus propios materiales tales como almohadas, colchas, ropa, artículos de tocador, medicinas para dos semanas, pañales, comida para bebés, y todo lo necesario. Recuerde que la mayoría de los refugios no aceptan a las mascotas.

*FYI: Ir a un refugio debería ser su última opción. Trate primero de quedarse con un amigo o familiar que vive cerca de su casa y que no tiene que evacuar. Si planea viajar fuera la ciudad, prepárese para esperar mucho tiempo en tráfico.*

Super idea: Si usted vive en una zona de inundación, coloque las patas de sus muebles sobre latas vacías o contenedores de plástico para disminuir el daño causado por el agua.

### **Ancianos Y Necesidades Especiales**

Los ancianos y las personas con necesidades especiales son sumamente vulnerables en situaciones de emergencia dependen de la ayuda de otros para asegurar su bienestar. Las personas de la tercera edad también deben tener un plan de emergencia que debe informar a sus seres queridos y a sus amigos sobre el lugar en donde pasarán durante la tormenta. También hay que hacer arreglos con anticipación para las personas que tienen necesidades especiales. Para pedir ayuda durante las evacuaciones, estos residentes deben llamar de antemano al programa de Ayuda de Evacuación de Emergencia al 305-468-5900 ó TBD 305-468-5402.

Los pacientes de diálisis de riñones deben anticipar la interrupción de su tratamiento normal de diálisis hasta que abran los hospitales o los centros de tratamiento. Consecuentemente, estos pacientes deben extender el ciclo de su último tratamiento cuidando su dieta. Póngase en contacto con su hospital local o con la organización Florida End Stage Renal Disease (ESRD) al 813-251-8686 ó 1-800-826-3773.

La División de Servicios Para Personas de la Tercera Edad de la Ciudad de Coral Gables también puede ayudar de muchas maneras. Si usted necesita ayuda después de una tormenta, o conoce de alguien en su vecindario que podría necesitar ayuda, póngase en contacto con la Ciudad de Coral Gables al 305-460-5401 ó 305-460-5608.

*FYI: Establezca un punto de contacto para todos los miembros de su familia.*

### **¡No Se Olvide De Sus Mascotas!**

Cuando haga sus planes de emergencia familiar, no se olvide de sus mascotas. Asegúrese de que sus mascotas hayan recibido las últimas vacunas, de que tengan identificación en sus collares y de que usted tenga una foto reciente de ellos en caso de que se pierdan. Tenga un plan para su mascota en caso de evacuación.



El año pasado, el Condado de Miami-Dade abrió por primera vez el Centro de Evacuación que acepta mascotas en el Miami-Dade County Fair and Exposition, Pabellón Sunshine, 10901 S.W. Coral Way. Para participar, los dueños de animales domésticos que viven en las zonas de evacuación deben inscribirse con anticipación y quedarse en el refugio con sus mascotas. Para más información, llame al 3-1-1 ó al 305-468-5900.

*FYI: Traiga a sus mascotas adentro de su casa antes de la tormenta para que se mantengan calmadas.*

## **Sobre La Basura, Escombros Y Desperdicios**

### **Antes De La Tormenta...**

- Revise el alcantarillado en las calles de su vecindario para prevenir la acumulación de hojas, escombros y desperdicios. Destápelos antes de que venga la tormenta.
- Cuando venga la tormenta no deje afuera ninguna basura, escombros o desperdicios. Colóquelos dentro del garaje o en un lugar seguro para que no se conviertan en proyectiles. La recogida de la basura de la Ciudad se alterará en anticipación del huracán.
- No espere hasta el último momento para cortar las ramas y los árboles. No hay garantía de que los trabajadores de la Ciudad puedan recoger la basura antes de que llegue la tormenta.

### **Después De La Tormenta...**

- Dependiendo del acceso a las carreteras y de la gravedad de los daños, pueden pasar días antes de que la Ciudad pueda iniciar las rutas de recogida de basura y de reciclaje. Es importante tener mucha paciencia en este caso.
- Separe los escombros al frente de su casa en pilas correspondientes, separando la basura, de los desechos domésticos y del jardín.
- La Ciudad de Coral Gables los mantendrá informado sobre las fechas especiales de la recogida de la basura y sobre el inicio de las rutas normales.

## **Manténgase Informado De Coral Gables**

Cuando se anuncia la venida de un huracán, la Ciudad de Coral Gables pone en activación su Centro de Operaciones de Emergencia (EOC). Hay varias maneras de mantenerse informados sobre lo que su gobierno local está haciendo en preparación para la emergencia, tales como:

- Sintonice a la Televisión de Coral Gables para ver los anuncios importantes sobre la recogida de la basura, los números de información, ayuda para los ancianos, toques de queda, y mucho más.
- Inscribese al Código Rojo, el Sistema de Notificación de Emergencia a través del [www.coralgables.com](http://www.coralgables.com) para recibir mensajes telefónicos directamente de la Ciudad de Coral Gables, antes y después de la tormenta

*FYI: Inscribese para recibir el correo electrónico de la Ciudad mandando un mensaje a [e-News@coralgables.com](mailto:e-News@coralgables.com).*

## **Como Sobrevivir Un Huracán**

En la llegada del huracán, asegúrese de

- Situarse en la parte más protegida de su casa, generalmente dentro de los cuartos y en los corredores. En edificios de pisos múltiples, refúgiense en los pisos bajos y evite los cuartos en las esquinas. Manténgase alejado de las puertas y de las ventanas, aún si están protegidas por los postigos o las contraventanas.

- Apague la electricidad interior de la casa y el gas de la cocina y desconecte los artículos domésticos para evitar el choque eléctrico cuando regrese la electricidad.
- Manténgase adentro de su casa hasta que su gobierno local anuncie que haya pasado el peligro.

*FYI: No salga de su casa aún cuando el "ojo" del huracán pase por encima.*

Super idea: Use botellas de agua de 16 onzas en vez de fundas de hielo. Ponga las botellas en el congelador a penas se anuncie la llegada del huracán. Si no tiene un generador, use las botellas congeladas y póngalas en una nevera para mantenerlo frío por más tiempo.

### **Para Su Información**

*FYI: Identifique el lugar más seguro dentro de su casa para permanecer durante la tormenta y manténgase alejado de las puertas y de las ventanas.*

*FYI: Pare su vehículo en cada esquina donde la luz de tráfico no este funcionando.*

*FYI: Obedezca todas las órdenes de toque de queda y de emergencia que sean emitidas.*

*FYI: Guarde sus documentos importantes dentro de una bolsa de plástico para evitar que le entre el agua.*

*FYI: Asegúrese de anclar bien el bote y no se le ocurra quedarse en este durante la tormenta.*

*FYI: No vacíe su piscina. Solamente póngale más cloro y desconecte el motor de agua.*

### **Por Su Cuenta Las 72 Horas Primeras**

Es importante recordar que usted, su familia y su negocio deben estar preparados para sobrevivir por su propia cuenta las 72 horas primeras después de un huracán. Esto quiere decir que debe estar preparado para estar sin electricidad, teléfono, cable, agua, gasolina, hielo, medicinas u otros artículos modernos por los tres primeros días.

La Ciudad de Coral Gables trabajará sin parar para mover los obstáculos de las carreteras, determinar los daños y recoger los escombros. Sin embargo, pueden pasar varios días antes de que los servicios más vitales sean restaurados.

*FYI: Tenga suficiente dinero en efectivo ya que los bancos y las máquinas ATM no estarán abiertos por un tiempo.*



Super idea: Compre un adaptador para recargar su teléfono celular en el botón del alumbrador de cigarrillo de su automóvil.

### **¿Qué Puede Esperar De Su Gobierno Municipal?**

Inmediatamente después de la tormenta, cuando el viento y las lluvias cedan, usted puede esperar lo siguiente de la Ciudad de Coral Gables:



- Los Equipos de Rescate empezarán sus operaciones para remover los obstáculos de las calles principales y secundarias permitiendo el acceso a los vehículos de emergencia, atender las emergencias médicas y determinar los daños a las estructuras.

- Los Equipos de Rescate de la Ciudad de Coral Gables trabajarán junto a la compañía eléctrica para mover los cables de electricidad peligrosos caídos sobre las calles y las casas.



- Los empleados de la Ciudad empezarán a determinar los daños a las estructuras municipales y al alcantarillado. Una lista de servicios de acuerdo a su importancia será establecida para extraer los árboles que han causado daños a las casas y a los edificios.



- Los operadores voluntarios de radio RACES empezarán a transmitir y recibir mensajes sobre los daños causados.

- Las compañías contratadas para remover los escombros de la Ciudad empezarán su trabajo cuando las carreteras sean accesibles. Los administradores de la Ciudad se reunirán con los representantes de FEMA para asegurarse de que los costos para remover los escombros sean equitativos, razonables y debidamente documentados.



- La Ciudad de Coral Gables enviará patrullas de policía para prevenir los disturbios civiles en las zonas comerciales y residenciales y para asegurarse del bienestar público.

- El Departamento de Bomberos coordinará la evacuación de aquellos residentes que permanezcan en edificios dañados e inundados. Los Bomberos ofrecerán servicios de emergencia limitados, dependiendo de la condición de las carreteras y de los daños sufridos en los edificios municipales.

- Los equipos del Centro de Información del Vecindario (NICE) pueden visitar los diferentes vecindarios para ofrecer información a los residentes sobre lo que la Ciudad está haciendo por la recuperación, comunicándose por radio en las situaciones urgentes.



- Las operaciones para controlar el tráfico comenzarán con la ubicación de barreras y de señales de parar en las intersecciones más importantes que han perdido las luces de tráfico.



- La Ciudad de Coral Gables enviará mensajes telefónicos a través del sistema Código Rojo para informar a los residentes sobre la situación de emergencia y el proceso de recuperación. Estos mensajes serán repetidos en la página cibernética de la Ciudad, en el boletín electrónico e-News y en la Televisión de Coral Gables.
- El número de información de emergencia de la Ciudad en español, 305-460-5491, será activado.

*FYI: La Ciudad de Coral Gables ha identificado 20 Centros de Información del Vecindario (NICE) en donde los empleados municipales estarán ubicados en caso de que se pierdan todos los medios de comunicación, incluyendo el sistema de 9-1-1. En una catástrofe, los residentes pueden acudir a estos centros a pedir ayuda.*

### **¿Y Mi Negocio Qué?**

Los negocios de Coral Gables también pueden ser afectados seriamente por los desastres naturales tales como los huracanes. La pérdida de la electricidad y la imposibilidad de ir a trabajar por días pueden afectar las ganancias de los comercios y el bolsillo de los empleados. La reapertura de su negocio dependerá de la restauración de la electricidad, el acceso a las carreteras y la condición de su lugar de trabajo.



Un plan comercial también tiene que estar en vigencia para que su compañía y sus empleados se puedan preparar para una emergencia. Hable con los representantes de su compañía para conocer los planes de preparación, y para saber lo que usted y los empleados deben hacer para proteger el negocio durante las 72 horas primeras.

La Ciudad de Coral Gables no solo trabaja para proteger las áreas residenciales durante situaciones de emergencia, sino también para salvaguardar el distrito comercial tan importante. Antes de la llegada de la tormenta, la Ciudad de Coral Gables protege las zonas, especialmente del centro de la Ciudad, en donde hay materiales de construcción que son potencialmente peligrosos. Los oficiales de la Ciudad anticipan la tormenta y visitan cada zona de construcción para cerrarlos y proteger a los comerciantes vecinos. Después de la tormenta, la Ciudad envía patrullas de policía para que vigilen los comercios y aseguren la seguridad pública.

### **Cuidado Después De La Tormenta**

La mayoría de los accidentes y muertes asociados con los huracanes ocurren *después* de la tormenta. Todos estos trágicos percances pueden ser prevenidos.

Tenga mucho cuidado con sus alrededores ya que el riesgo puede estar en cualquier lado. Los siguientes consejos son importantes y le pueden salvar la vida:

- Los **generadores** solamente pueden ser usados afuera de las viviendas y lejos de las ventanas, puertas, garajes y casetas. Asegúrese de que su generador eléctrico se haya enfriado antes de llenarlo de gasolina. Los humos de la gasolina pueden poner el tanque en fuego.
- Tenga mucho cuidado cuando utilice una **moto-sierra** de gasolina o eléctrica y siempre use lentes y guantes protectores.
- No camine o maneje por las **zonas inundadas**. Puede perder el control de su automóvil en tan solo seis pulgadas de agua. También puede haber pedazos de vidrios, clavos, cables eléctricos u otros desechos sumergidos.



*FYI: Evite usar velas cuando hay niños. Utilice linternas en su lugar.*

Super idea: Compre los auriculares que eliminan los ruidos y úselos durante la noche cuando sus vecinos ponen a trabajar los generadores de mucha bulla.

### **Su Papel, Su Comunidad**

Todos tenemos un papel importante en esta comunidad, desde los líderes de la Ciudad, hasta los empleados municipales, los residentes, dueños de negocios y turistas. Todos somos importantes en el proceso de recuperación.

La Ciudad de Coral Gables tiene un programa de preparación de emergencia exitoso que se pone en efecto en el Centro de Operaciones de Emergencia (EOC) el momento que una Alerta de Huracán es anunciada. Los empleados de la Ciudad saben lo que tienen que hacer para preparar a esta comunidad a la llegada de un huracán y lo que deben hacer para su recuperación.

¿Sabe usted cuál es su rol? Con sólo unas pocas horas de planificación de su parte, usted puede ayudar a los empleados municipales a que estén libres para restablecer los servicios más vitales lo más pronto posible. Prepárese ahora para ayudar a su familia y proteger su hogar y su negocio. Usted también puede auxiliar a las personas ancianas que viven en su vecindario. Estos pasos simples ofrecen una gran ayuda para que esta comunidad esté preparada para enfrentar –y recuperarse- de la furia de la Madre Naturaleza.

*FYI: Los empleados de la Ciudad estarán sumamente ocupados restaurando los servicios más básicos. No espere que el Servicio de Emergencia esté trabajando en su totalidad. Las llamadas de emergencia al 9-1-1 serán atendidas de acuerdo a su prioridad.*

### **Important Numbers To Remember Números Importantes Para Recordar**

**Emergencies Only/Emergencias Solamente**

9-1-1

**Miami-Dade County Answer Center/Centro de Respuestas del Condado  
Miami-Dade**

3-1-1

**Coral Gables Police Non-emergencies/No emergencias Policía de Coral  
Gables**

305-442-1600

**Coral Gables Emergency Helpline/Línea de Emergencia de Coral Gables**

305-460-5401

En español 305-460-5491

**Special Needs Residents/Residentes Con Necesidades Especiales**

305-460-5588

**Senior Services Coordinator/Coordinador de Servicios de Tercera Edad**

305-460-5608

**Trash Collection/Recogida de Basura**

305-460-5346

**FPL Power Outage/Apagones de FPL**

1-800-4-outage

**Comcast**

Customer Service/Servicio de Clientes: 1-800-568-1212

Local Office/Oficina Local: 305-232-8132

**Bellsouth**

611

**Disaster Assistance Insurance Helpline/Ayuda de Desastre de Seguro**

1-800-22STORM

**State of Florida Price Gouging Hotline/Reporte de Abuso de Precios del  
Estado de la Florida**

1-800-HELP-FLA (435-7352)

**Miami-Dade Consumer Services/Servicios de Consumidor de Miami-Dade  
(To report price gouging/Para reportar abuso)**

305-375-3677

**Miami-Dade Animal Services Department/Departamento de Servicios de  
Animales de Miami-Dade**

305-884-1101

**FEMA Hotline**

1-800-621-FEMA (3362)

**Red Cross/Cruz Roja**

305-644-1200

**National Flood Insurance Program/Programa Nacional de Seguros por  
Inundación**

1-800-638-6620